

Competencias en escritura de un grupo de estudiantes de la Facultad de odontología de la Universidad Nacional de Colombia: una experiencia en el aula*

Writingskills ina group of studentsof Universidad Nacional de Colombia school of dentistry: an experience in the classroom*

Myriam Pastora Arias Agudelo¹
 María Doris Ballesteros Castañeda²
 Andrés Ricardo Otálora Cascante³

ABSTRACT

This paper presents the results of writing skills' analysis in a group of students from Universidad Nacional de Colombia School of Dentistry. Using a proof reading, the grammatical features of coherence and cohesion in academic texts written by a group of students in the course Orthodontics, Growth and Development. Were evaluated, on one of the topics covered in class using a document in Word® program. Once the revision of the texts the data were analyzed an Excel® spreads heet and statistical analysis was performed with SPSS software version 19®. To corroborate the relationship between some of the quantitative variables and identify patterns of association between pairs of qualitative variables, six crosses were performed bivariate and multivariate five. The results show low grammatical competence (0-35%) that limit student's abilities to adequately express ideas through academic texts.

KEY WORDS

Dental Education, coherence, cohesion, grammar, academic texts, programs of study, interdisciplinary communication.

RESUMEN

Se presentan los resultados del análisis de las habilidades en escritura de un grupo de estudiantes de la Facultad de Odontología de la Universidad Nacional de Colombia. Se evaluaron las características gramaticales de coherencia y cohesión en textos académicos escritos en la asignatura Ortodoncia, Crecimiento y Desarrollo. Se utilizó un formato en programa Word®, que fue diligenciado por los estudiantes. Se empleó una plantilla para revisión de textos académicos y los datos obtenidos se incluyeron en Excel®. Se realizó el análisis estadístico con el paquete SPSS Versión 19® y con el fin de corroborar la relación entre algunas de las variables cuantitativas e identificar patrones de asociación entre pares de variables cualitativas, se realizaron seis cruces bivariados y cinco multivariados. Los resultados reflejan competencias gramaticales bajas (0-35%) que limitan las capacidades de los estudiantes para expresar ideas de forma adecuada a través de textos académicos.

PALABRAS CLAVE

Formación de Odontólogos, coherencia, cohesión, gramática profesional, textos académicos, programas de estudio, comunicación interdisciplinaria.

* Este artículo es resultado final del Proyecto: "Evaluación y mejoramiento de las competencias en escritura de un grupo de estudiantes de la Facultad de Odontología de la Universidad Nacional de Colombia", desarrollado dentro de la línea de investigación: "Aspectos Pedagógicos en la Formación del Profesional Odontólogo" del Grupo de Investigación en Educación y Pedagogía - FODACEP de la Facultad de Odontología de la Universidad Nacional de Colombia, grupo que prestó la financiación.

¹ Odontóloga, especialización en Ortodoncia, Universidad Nacional de Colombia. Magistra en Educación, Universidad Pedagógica Nacional. Profesora Titular Departamento de Salud Oral, Facultad de Odontología, Universidad Nacional de Colombia. Ciudad Universitaria, Facultad de Odontología Edificio. 210 Of. 204, tel. (1) 3165000 ext. 16010, Bogotá D.C., Colombia. mpariasa@unal.edu.co

² Odontóloga, Especialista en Estomatología y Cirugía Oral y Maxilofacial, Universidad Nacional de Colombia. Profesora Asociada Departamento de Salud Oral, Facultad de Odontología, Universidad Nacional de Colombia. Fundación Hospital de la Misericordia, Servicio de Salud Oral Pa-bellón Barranquilla, tel. (1) 3811970 ext. 505. mdballesterosc@unal.edu.co

³ Odontólogo, especialista en Antropología Forense, Magister en Antropología, Doctor (c) en Historia, Universidad Nacional de Colombia. Ciudad Universitaria, Facultad de Odontología Ed. 210 Of. 311, tel. (1) 3165000 ext. 16012, Bogotá D.C., Colombia. arotalorac@unal.edu.co

INTRODUCCIÓN

De acuerdo con lo estipulado en el Acuerdo 033 de 2007 de la Universidad Nacional de Colombia, la formación del pregrado en la Universidad tiene como propósito desarrollar los conocimientos, aptitudes, prácticas, habilidades, destrezas, desempeños y competencias generales, propios de un área de conocimiento y específicos de una disciplina y profesión (1).

Estos procesos desarrollados dentro del plan de estudios del programa de pregrado en odontología, pretenden cumplir con el objetivo de la formación en este nivel de estudio, cual es el sintetizar, proponer, crear e innovar en el contexto de un desempeño social, académico y profesional (1).

Las competencias en lecto escritura, una de las competencias comunicativas primordiales que deben dominar los estudiantes universitarios, constituyen una parte fundamental de dicha formación de pregrado, y por tanto, el fortalecimiento de tales competencias se convierte en una tarea pedagógica continua, necesaria para que los futuros profesionales apropien el lenguaje de la Odontología y lo utilicen adecuadamente, con el fin de que sean capaces de desempeñarse de manera idónea en dicho contexto.

La Dirección Nacional de Admisiones de la Universidad Nacional de Colombia en una serie de análisis realizados sobre los resultados de los exámenes de admisión a la universidad, encontró que gran parte de los estudiantes admitidos, presentan deficiencias en los procesos comunicativos, especialmente en lo que compete a la escritura. Sumado a esto, el Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior ICFES ha reportado que la mayoría de los bachilleres tienen poca capacidad de análisis, comprensión de lectura y construcción de textos expositivos y argumentativos (2).

Debido a lo anterior, se incluyó dentro de la reforma curricular de la universidad un importante ajuste, reglamentado en el capítulo III "Estrategias de Formación" del Acuerdo 033 de 2007, en el que se establece el ingreso diferenciado de los estudiantes de pregrado, con base en los resultados obtenidos en el examen de admisión en las áreas de lectoescritura, matemáticas e inglés, teniendo en cuenta que para la Universidad es útil seguir reforzando durante el transcurso de la carrera, las habilidades de lectura y escritura en los estudiantes (1).

El profesional de la odontología requiere de capacidades en el manejo de diferentes sistemas simbólicos, manejo de los sistemas de información y comunicación, altas capacidades de abstracción y generalización, disposición y compromiso hacia el continuo aprendizaje, interiorización de valores para el trabajo en grupo y conocimientos técnico científicos, con el fin de aprovechar al máximo su capital cultural y su formación disciplinar (3). Un buen desempeño en escritura constituye uno de los aspectos importantes en el diario quehacer de todo profesional, en sus interacciones profesionales y en su desarrollo como miembro de una comunidad académica, en un camino que seguramente continuará en los distintos niveles de posgrado y más adelante en su vida profesional.

El propósito de la investigación presentada en este artículo fue hacer un diagnóstico de habilidades para la composición de textos escritos en un grupo de estudiantes de la Facultad de Odontología de la Universidad Nacional de Colombia, como parte de sus competencias en escritura, para responder a la pregunta: ¿Manejan los estudiantes de Odontología adecuadamente los elementos lingüísticos y gramaticales básicos para elaborar textos escritos cohesionados y coherentes? Este se constituye en el inicio de una serie de trabajos conducentes a optimizar la formación de profesionales que reconozcan en el lenguaje y la comunicación

la plataforma para conocer el mundo, la cultura y los saberes socialmente compartidos, como también la llave de acceso al mundo del conocimiento, la investigación y la transformación de sus realidades personales y sociales (3).

Dentro del medio académico, la divulgación de escritos de carácter científico es parte de las herramientas y objetivos propios de la Universidad (1). El proceso de escritura es una práctica compleja, cuyos propósitos centrales son la producción y comunicación de significado y de sentido. En ella se ponen en juego diversos procesos: De orden cognitivo, de orden sociocultural, lingüístico, estético y pragmático. De este modo, el desarrollo de competencias de escritura no se reduce al componente lingüístico y a la apropiación de reglas del "escribir bien", aunque es claro que este último es objeto de trabajo pedagógico en algunos momentos del proceso (4).

En el desarrollo de la escritura, se pueden identificar en los estudiantes, diversos tipos de competencias, entendidas como aquellas capacidades individuales que son condición necesaria para impulsar un desarrollo social en términos de equidad y ejercicio de la ciudadanía (4). Abril plantea para la educación básica, la existencia de

"una competencia gramatical referida a la posibilidad de reconocer y usar las reglas sintácticas, morfológicas, fonológicas y fonéticas, que rigen la organización y la producción de los enunciados lingüísticos; una competencia textual referida a los mecanismos que garantizan coherencia y cohesión a los enunciados (nivel micro) y a los textos (nivel macro); una competencia pragmática o sociocultural referida al conocimiento y al uso de reglas contextuales de comunicación; una competencia enciclopédica referida a la posibilidad de poner en juego, en los procesos de lectura, los saberes con los que cuenta el lector" (5).

Así mismo, es posible identificar los grados de cohesión y coherencia dentro del texto producido y comunicado, en relación con el cumplimiento o no de la transmisión de su significado. Siendo así, se deben definir: 1. Coherencia, como la cualidad que tiene un texto de construir una unidad global de significados; es decir, la estructura global de los significados y la forma como éstos se organizan según un plan y alrededor de una finalidad y 2. Cohesión, como los elemento o mecanismos lingüísticos a través de los cuales se establecen conexiones y relaciones entre oraciones o proposiciones, y que reflejan la coherencia global del texto; es decir uso de pronombres, sustituciones, referencias, conectores, adverbios y signos de puntuación (5).

Desde una pedagogía del texto y el discurso, un objeto de trabajo pedagógico será el texto, unidad básica de significado, entendido como un entramado de unidades lingüísticas organizadas según las reglas del sistema de la lengua y que responden a una intención de comunicación o de significación (6). Respecto a la producción escrita desde el punto de vista académico, un propósito central es la producción de significado y el discurso como unidad de sentido dentro de un contexto comunicativo (7).

Si se tiene en cuenta que un discurso es un texto situado en contexto y que responde a intenciones comunicativas y pragmáticas, es comprensible el hecho de que el discurso pueda tomar diferentes formas a nivel escrito, según el interlocutor o el auditorio a quien se dirige, o según la situación concreta de comunicación o el escenario en que opera el discurso (4).

Dentro de la nueva concepción planteada por la reforma académica en la Universidad Nacional de Colombia (1) se espera que los estudiantes de pregrado tengan la autonomía

suficiente para producir en el lenguaje disciplinar documentos que contengan significados adecuados, y que los docentes les ayuden a desarrollarlos (8).

Con base en lo anterior, es importante resaltar que el éxito de una reforma académica en educación superior, se entiende solamente cuando no solo los estudiantes, sino los docentes: "se apropiaron de los aspectos esenciales del nuevo modelo que se pretende implantar [y] son capaces de demostrarlo en las asignaturas que participan, transformándolas". De acuerdo con Esquivel y González, es en el aula, en la interacción profesor-estudiantes, donde se visibiliza la efectividad de cualquier proceso de transformación curricular (9), en los cuales el desarrollo y conocimiento de las competencias en lectoescritura y el lenguaje disciplinar son tan importantes.

MATERIALES Y MÉTODOS

Se presentan los resultados de una investigación aplicada en el aula, en la cual se evaluaron las características gramaticales de coherencia y cohesión en textos académicos escritos por un grupo de 23 estudiantes de pregrado de la Facultad de Odontología en la asignatura Ortodoncia, Crecimiento y Desarrollo. La asignatura se ubica en el sexto nivel de la carrera, dentro de un pregrado de diez niveles o matriculas semestrales en los que deben completarse 180 créditos académicos.

Fueron acogidas las consideraciones éticas de los Estándares para pruebas Educativas y Psicológicas de 1999 en su última versión, elaborados por "American Educational Research Association AERA", "American Psychological Association APA" y el "National Council on Measurement in Education NCME", preservando los derechos a la privacidad, dignidad e intimidad de los participantes en este estudio, así como la responsabilidad de los docentes involucrados de asegurar las competencias de los estudiantes en prácticas que desarrollen los aspectos aquí analizados. Se obtuvo el consentimiento verbal de los participantes y no se menciona en este artículo ninguno de sus nombres (10).

Se realizó un estudio de tipo cualitativo, descriptivo, con variables cuantitativas necesarias para el análisis estadístico. Este contiene dos partes: 1. Análisis Bivariado, realizado con el fin de corroborar la relación entre algunas de las variables cuantitativas e identificar patrones de asociación entre pares de variables cualitativas. 2. Análisis de correspondencias múltiples (ACM), para observar las asociaciones existentes entre las variables cualitativas y sus frecuencias de ocurrencia a través de mapas perceptuales.

Los estudiantes participantes entregaron un escrito elaborado sobre uno de los temas tratados en la clase correspondiente a "Teorías en Crecimiento y Desarrollo Maxilomandibular", utilizando un formato con instrucciones y un espacio en blanco que fue diligenciado en programa Word®. Una vez recibidos los escritos académicos, se realizó una distribución aleatoria de los 23 textos para ser evaluados por cada uno de los tres autores a través de un instrumento de análisis diseñado con asesoría estadística para este trabajo y basado en lo planteado por Moreno y Flórez (3), denominado: "Plantilla de revisión de textos académicos". En esta plantilla se asignaron porcentajes a las categorías evaluadas: Cohesión, coherencia y apropiación de la gramática básica profesional, de acuerdo a la siguiente escala: 0-35% bajo, 35-80% promedio, 80-100% alto.

Las categorías a evaluar fueron:

1. COHESIÓN.

Cualidad del texto que permite relacionar entre sí los elementos lingüísticos que lo constituyen. Elementos que sirven para establecer relaciones estructurales y semánticas en un texto y contribuyen a la continuidad y coherencia del escrito. Se expresan a través de la gramática y el vocabulario y se manifiestan en el uso de enlaces cohesivos (11).

SUBCATEGORIAS:

- Referencia: Relación semántica que puede ser pronominal (pronombres, adjetivos, artículos definidos), demostrativa (pronombres demostrativos y adverbios) y comparativa.
- Elipsis: Omisión de un elemento del enunciado porque se sobreentiende.
- Sustitución: Reemplazo de un elemento por otro.
- Recursos léxicos: Efectos cohesivos que se logran a través de la selección del vocabulario, usando la misma palabra, palabras generales o sinónimos.
- Conjunciones: Expresan la relación lógica entre enunciados de un texto a través de elementos lingüísticos para enlazar palabras y párrafos. Contesta a la pregunta ¿Existe relación entre las frases?
- Transiciones: Cada parte del texto se liga a la siguiente. Ej. Hasta aquí, más bien, sin embargo (11).

2. COHERENCIA.

Es fundamentalmente una unidad de sentido. Cuando se dice que un texto es coherente, quiere decir que está organizado lógicamente y se puede interpretar. Se refiere a la relación entre segmentos (11).

Subcategorías:

- Frases de relación entre párrafos, párrafos introductorios y de transición: La información presente en cada segmento es fácil de diferenciar o existe información que se repite permanentemente.
- Hilo conductor general entre segmentos: se mantiene el tema, se utilizan mecanismos de referencia al asunto central (11).

3. COHERENCIA AL INTERIOR DE LOS PÁRRAFOS.

Subcategorías:

- Desarrollo de ideas a través de explicaciones o ejemplos, descripciones, comparaciones, contraposiciones.
- Idea en cada párrafo: En cada párrafo se enuncia una sola idea central y se desarrolla con ideas complementarias (11).

4. COHERENCIA AL INTERIOR DE LAS FRASES.

Subcategorías:

- Se mantiene la estructura sujeto, verbo, complemento.
- Las oraciones son claras y concisas.
- Las frases son fáciles de leer (11).

En todos los casos se realizaron conteos de cada una de las categorías descritas.

5. APROPIACIÓN DE LA GRAMÁTICA BÁSICA PROFESIONAL.

- Para evaluar esta categoría, se hizo un conteo del número total de palabras escritas en cada texto y el número de términos de la gramática básica profesional en Odontología utilizados por los estudiantes (1).

Una vez hecha la revisión se procedió a ingresar los datos porcentuales obtenidos, en una hoja de cálculo Excel® y se realizó el análisis estadístico con el paquete SPSS Versión 19®.

RESULTADOS

Luego de realizar el análisis de cada uno de los textos académicos de acuerdo con los conceptos, valores en porcentaje y por rango relacionados en la sección de Materiales y Métodos, se obtuvieron los siguientes resultados.

TABLA 1.

# / Variable	1.						2.		3.		4.		5.	Totales	Escala
	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	2,1	2,2	3,1	3,2	4,1	4,2	5,1		
1	100	100	100	100	80	100	70	100	70	100	90	100	7	86	Superior
2	60	70	100	60	10	60	10	20	10	30	60	70	3	43	Promedio
3	70	100	80	80	90	60	80	100	65	90	60	65	5	73	Promedio
4	10	10	10	5	5	5	40	50	15	20	10	20	9	16	Pobre
5	40	1	1	1	1	1	10	100	20	70	100	80	8	33	Pobre
6	5	1	5	1	5	1	20	10	10	30	20	10	10	10	Pobre
7	1	1	5	1	1	1	15	10	10	30	10	35	6	10	Pobre
8	80	90	95	70	70	70	100	100	100	95	70	70	8	78	Promedio
9	80	90	100	70	100	100	80	100	50	100	50	80	10	78	Promedio
10	40	30	60	50	60	10	40	80	70	100	30	20	6	46	Promedio
11	40	30	10	10	30	30	40	100	20	50	30	20	10	32	Pobre
12	80	90	80	60	90	90	85	100	60	100	40	70	5	73	Promedio
13	40	60	30	60	80	90	70	100	90	100	60	75	11	67	Promedio
14	40	20	10	60	60	55	75	80	75	100	40	60	13	53	Promedio
15	50	30	30	60	70	70	70	100	60	100	40	80	10	59	Promedio
16	70	50	70	85	85	90	80	100	50	80	50	70	13	69	Promedio
17	5	15	5	5	15	15	50	70	40	70	30	30	4	27	Pobre
18	1	1	5	1	5	5	1	40	10	50	20	20	14	13	Pobre
19	10	1	10	1	20	20	30	30	20	50	30	30	12	20	Pobre
20	20	20	30	10	35	35	60	70	35	35	60	60	8	37	Promedio
21	10	20	25	1	10	10	30	30	10	20	50	40	13	21	Pobre
22	1	1	1	1	10	10	20	20	10	20	50	20	13	14	Pobre
23	70	70	80	90	90	90	90	100	40	80	80	100	10	76	Promedio

1. Cohesión; 2. Coherencia; 3. Coherencia (párrafor); 4. Coherencia (frases); 5. Gramática básica

Resultados del análisis de textos académicos en un grupo de estudiantes de la Facultad de Odontología de la Universidad Nacional de Colombia en porcentaje (%)

En la Tabla 1 se relacionan los porcentajes que obtuvieron los estudiantes (identificados con los números del 1 al 23 en la primera columna de la derecha) de acuerdo a las categorías evaluadas: Cohesión, coherencia, coherencia entre párrafos, coherencia entre frases y apropiación de la gramática básica profesional (categorías relacionadas en las dos primeras filas superiores) y se promedian todos los puntajes obtenidos por cada uno de los estudiantes, de acuerdo a una escala que contempla sus resultados en los niveles: bajo (0-35%), promedio (35-80%) y alto (80-100%).

ANÁLISIS BIVARIADO

Con el fin de corroborar la relación entre algunas de las variables cuantitativas e identificar patrones de asociación entre pares de variables cualitativas, se realizaron seis cruces con los siguientes resultados:

1. Utilización de recursos léxicos versus hilo conductor general: En el análisis de los datos de este estudio, la pobre utilización de recursos léxicos, e incluso un uso promedio de ellos, se refleja en un hilo conductor general que es poco explicativo (Figura 1).

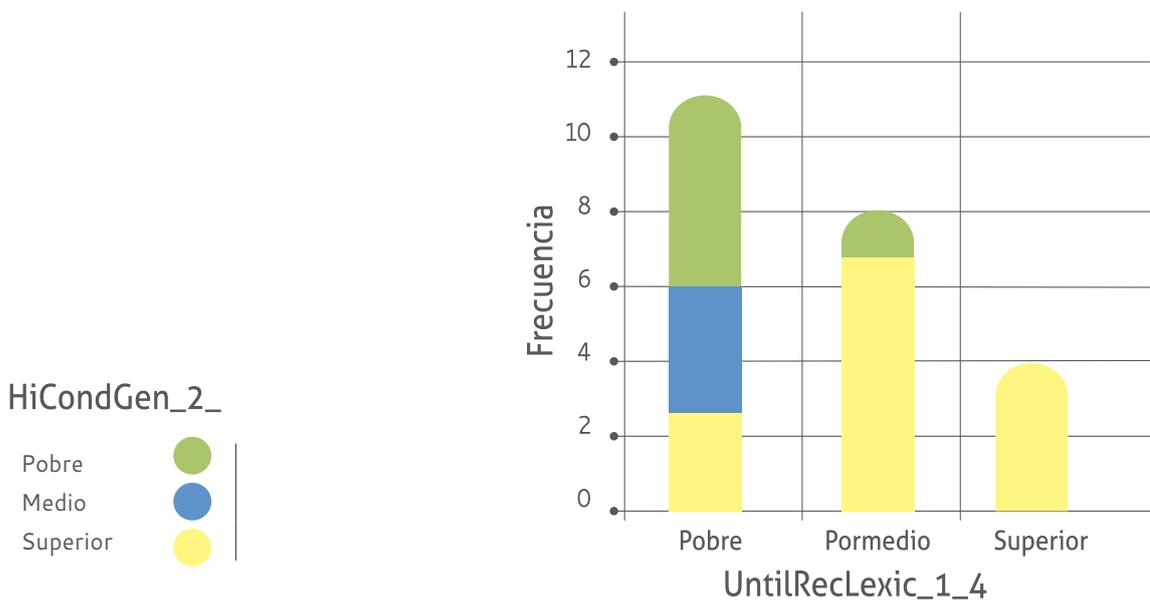


FIGURA 1.

Utilización de recursos léxicos versus hilo conductor general.

2. Utilización de recursos léxicos versus Términos básicos empleados: En este análisis bivariado la relación con la terminología básica empleada no pudo establecerse porque la medición de esta variable reportó en todos los escritos de la muestra la categoría pobre (Figura 2).

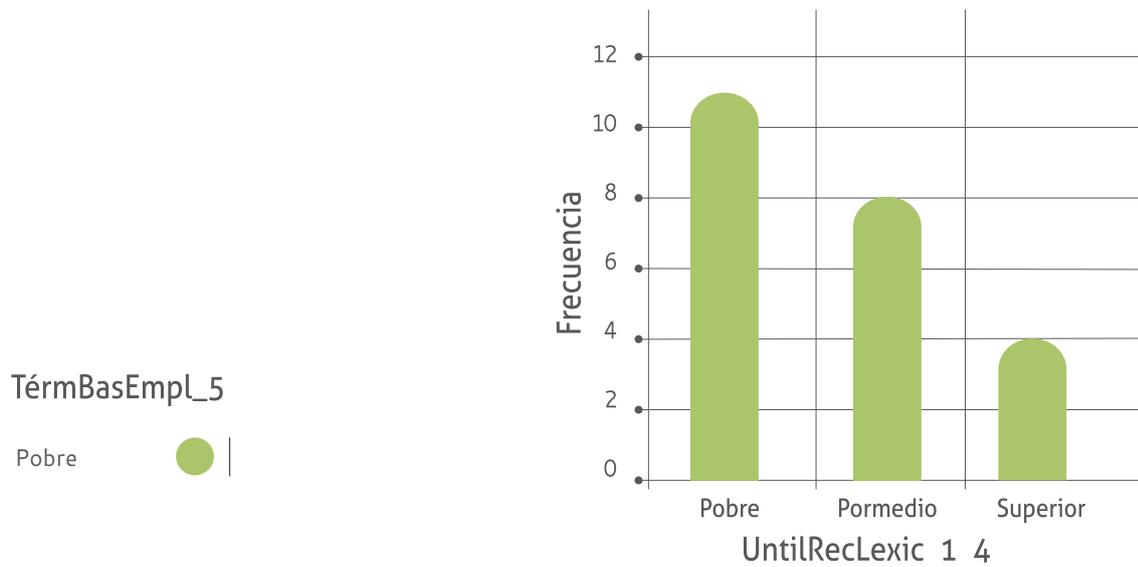


FIGURA 2.

Utilización de recursos léxicos versus términos básicos empleados

3. Uso de transiciones versus Ideas en cada párrafo: La utilización de algunos recursos gramaticales como las transiciones, ayuda a plasmar las ideas de los estudiantes en cada párrafo y mejora la comprensión global del texto (Figura 3).

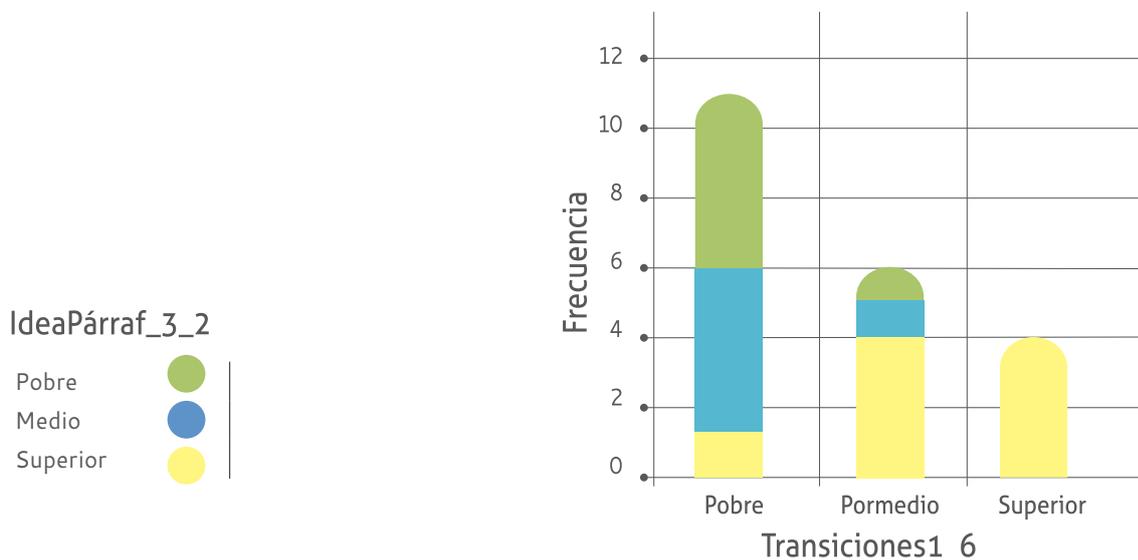


FIGURA 3.

Uso de transiciones versus Idea en cada párrafo

4. Transiciones versus Ideas a través de explicaciones: En términos generales, las ideas plasmadas a través de explicaciones y las transiciones no presentan una relación directa en este estudio (Figura 4).

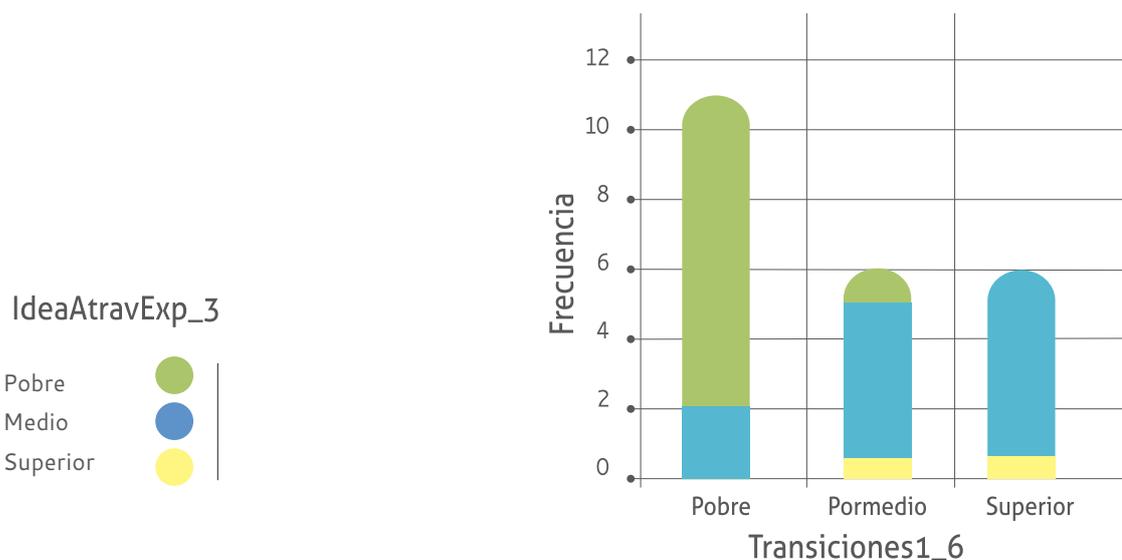


FIGURA 4.

Transiciones versus Ideas a través de explicaciones

- Hilo conductor general versus Idea en cada párrafo: Unas ideas claras plasmadas por los estudiantes en cada párrafo, permiten una mejor construcción de un hilo conductor general, que pueda brindarle a los textos académicos coherencia (Figura 5).

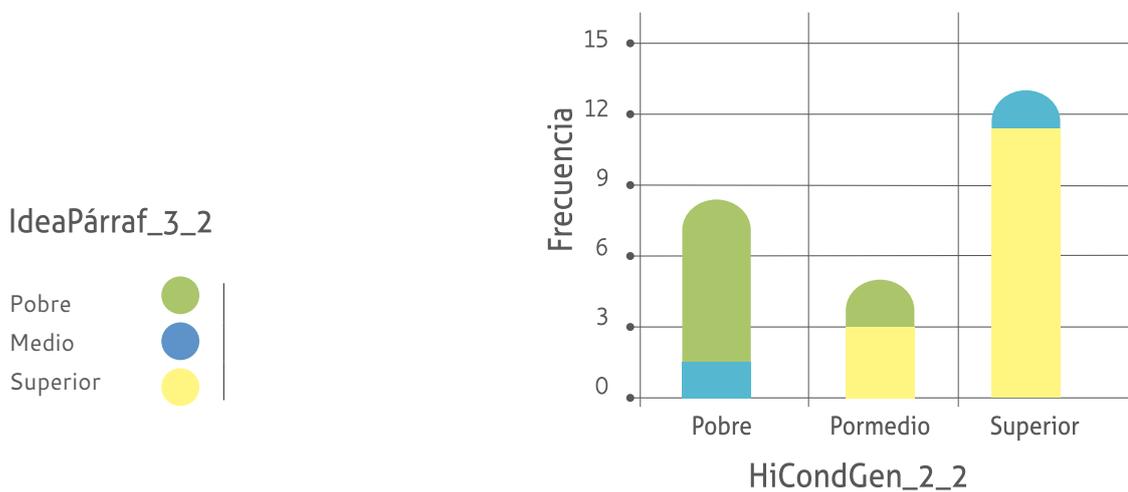


FIGURA 5.

Hilo conductor general versus Idea en cada párrafo

- Uso de elipsis versus uso de sustituciones: En la mayoría de los textos analizados en este estudio, los participantes no utilizaron las sustituciones ni hicieron uso de las elipsis, lo que se reflejó en textos que no fueron ricos gramaticalmente (Figura 6).

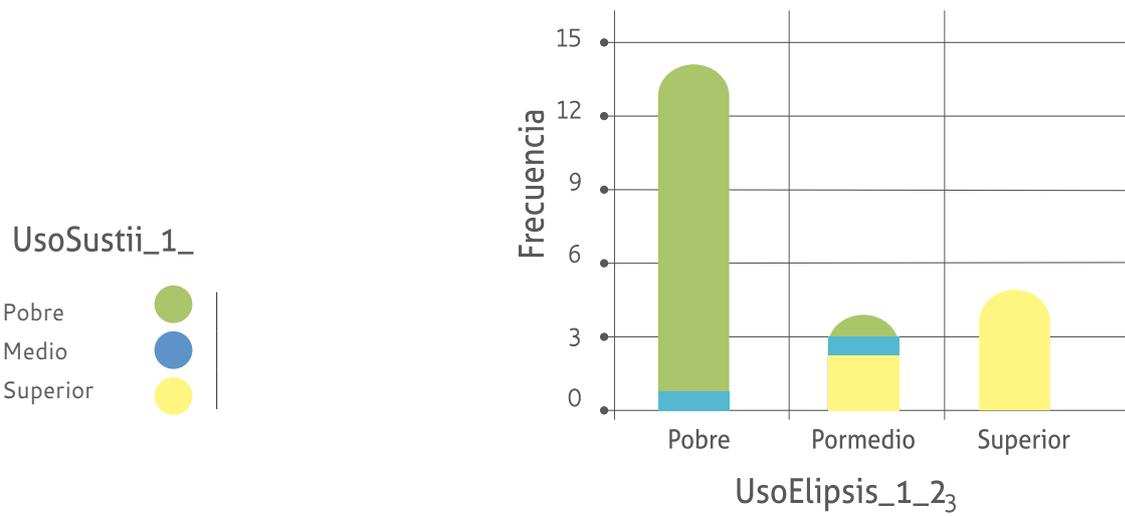


FIGURA 6.

Uso de elipsis versus uso de sustituciones

ANÁLISIS DE CORRESPONDENCIAS MÚLTIPLES

El Análisis de correspondencias múltiples (ACM), fue empleado en este estudio para ver las asociaciones existentes entre las variables cualitativas y sus frecuencias de ocurrencia a través de mapas perceptuales.

Utilización de recursos léxicos versus hilo conductor general: En el mapa de correspondencias múltiples de la utilización de recursos léxicos versus hilo conductor general, no se detectaron asociaciones entre las categorías de estas variables, señalando esto que no existe ninguna incidencia al respecto (Figura 7).

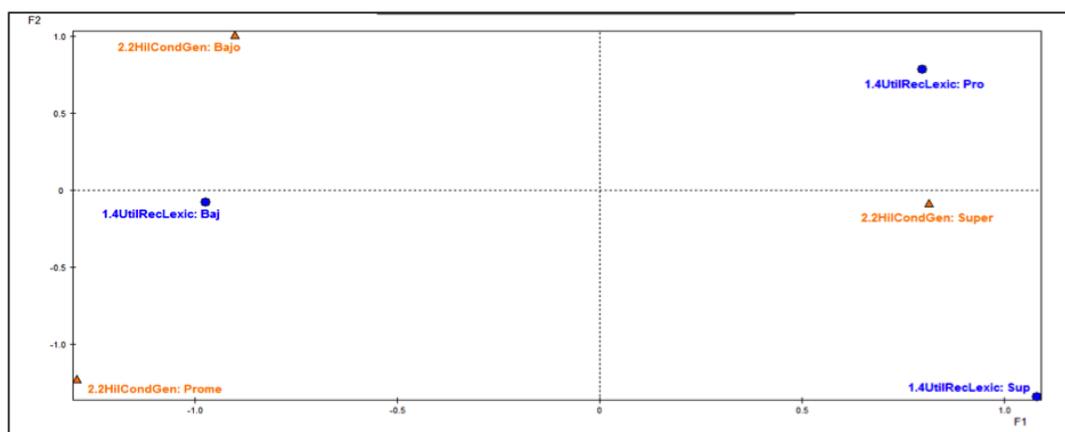


FIGURA 7.

Utilización de recursos léxicos versus hilo conductor general

Uso de transiciones versus Ideas en cada párrafo: En el mapa de correspondencias múltiples para el uso de transiciones versus las ideas en cada párrafo, se puede observar una fuerte (aunque no muy frecuente) asociación entre los niveles promedio y bajo de idea en cada párrafo y el nivel bajo de uso de transiciones.

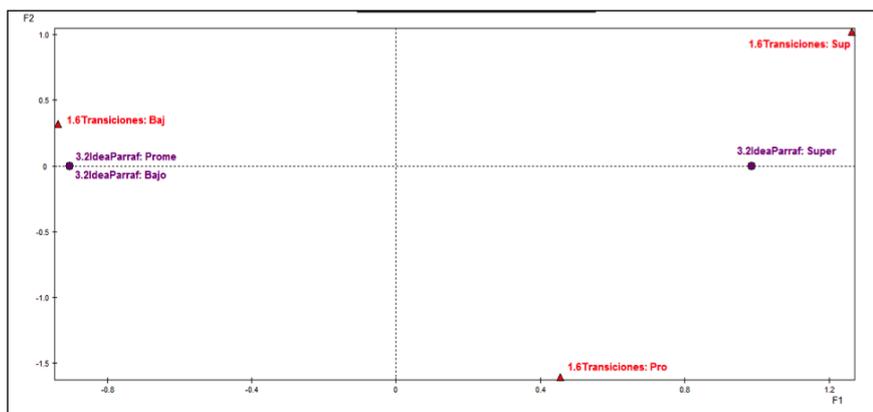


FIGURA 8.

Uso de transiciones versus ideas en cada párrafo

Transiciones versus ideas a través de explicaciones: El mapa de correspondencias múltiples para la transiciones versus ideas a través de explicaciones muestra una fuerte asociación entre las categorías promedio de transiciones y superior de Ideas a través de explicaciones. Por otro lado se observó que transiciones e ideas a través de explicaciones se asociaron en su nivel bajo (Figura 9).

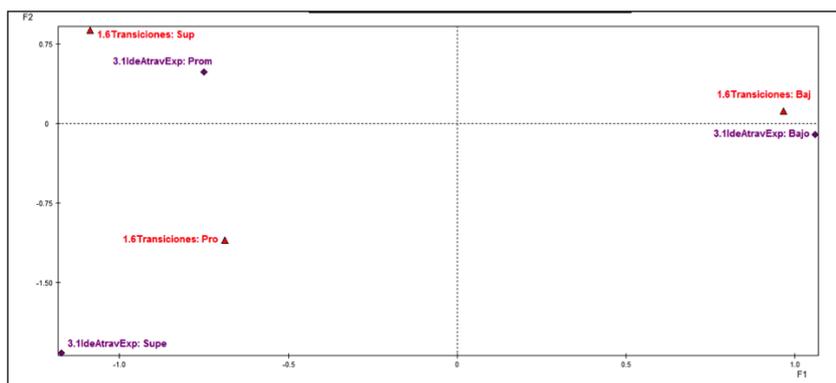


FIGURA 9.

Transiciones versus ideas a través de explicaciones

hilo conductor general versus idea en cada párrafo. En el mapa de correspondencias múltiples para hilo conductor general versus idea en cada párrafo, se puede observar que existe una fuerte (y en este caso la más frecuente) asociación entre las categorías superior de ambas variables. Por otro lado se presentó una fuerte asociación en las categorías bajo de las mismas variables (Figura 10).

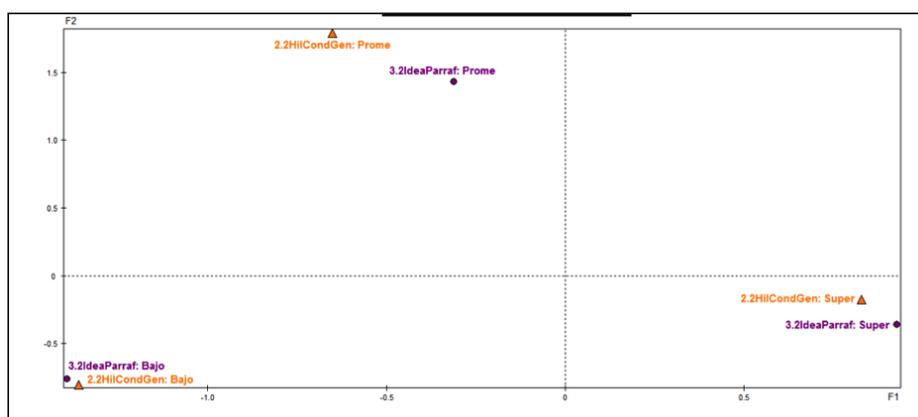


FIGURA 10.

Hilo conductor general versus idea en cada párrafo

Uso de elipsis versus uso de sustituciones. Del mapa de correspondencias múltiples para Uso de elipsis versus uso de sustituciones, se puede observar que existe una fuerte (y en este caso la más frecuente) asociación entre las categorías "bajo" de ambas variables. Por otro lado se presentó una fuerte asociación en las categorías "superior" de las mismas variables. Los niveles "promedio" no presentaron asociación.

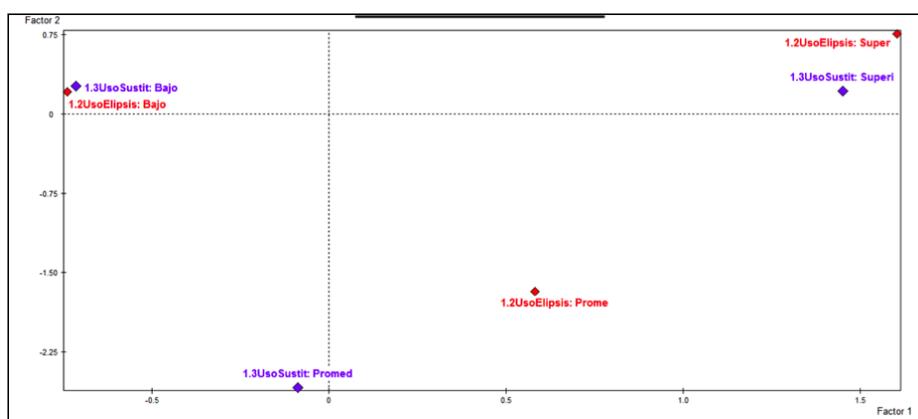


FIGURA 11.

Uso de elipsis versus uso de sustituciones

En cuanto al cruce de las variables utilización de recursos léxicos versus términos básicos empleados no se realizó el mapa perceptual de correspondencias múltiples debido a que todas las categorías de estas variables se encontraban en un mismo nivel.

DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

Este artículo presenta los resultados del diagnóstico sobre las competencias gramaticales en textos académicos escritos por un grupo de 23 estudiantes de pregrado de la Facultad de Odontología de la Universidad Nacional de Colombia. El estudio reflejó las dificultades existentes en estudiantes de odontología para la expresión de ideas en la construcción de textos académicos reportados en estudios en el aula previamente (16). El análisis relacional bivariado, evidenció que aunque los estudiantes han alcanzado un nivel en el cual pueden expresar sus ideas en párrafos, los textos carecen de suficientes herramientas gramaticales, lo cual limita la calidad del escrito. En este punto Peña, en su trabajo en el marco del comité consultivo para la "Definición de Estándares y Evaluación de Competencias Básicas en la Educación Superior" del Ministerio de Educación Nacional de Colombia, dice: "Sin ir tan lejos, quienes trabajamos como docentes universitarios sabemos por experiencia que muchos de nuestros estudiantes tienen serias dificultades para comprender y producir textos académicos; exponen sus ideas de forma aislada y esquemática; no desarrollan un plan previo ni un proceso sistemático de producción textual; desconocen los géneros y las convenciones de la escritura académica; tienen problemas de coherencia y de cohesión en el desarrollo de las ideas o transcriben literalmente de los textos que leen, sin una apropiación y valoración crítica, y sin llegar a hacerlas parte integral de su propio texto" (17). Situación que por demás no es solo propia de Colombia (17).

El análisis multivariado mostró que la construcción del texto puede realizarse de manera aceptable sin la utilización de una cantidad apreciable de los elementos lingüísticos que configuran la coherencia y cohesión del mismo. Sin embargo, las ideas presentes en cada párrafo se vieron enriquecidas con la utilización de algunos de ellos como las transiciones, las elipsis y las sustituciones. Algunos de los estudiantes lograron escribir textos mucho más coherentes y cohesionados en los cuales se observó la utilización de estos recursos, lo que les permitió estructurar explicaciones con un buen hilo conductor general. Las ideas expresadas en las oraciones y los párrafos, lograron articularse en textos con las características mencionadas en la medida en que los recursos léxicos fueron utilizados de manera más frecuente.

De acuerdo con lo anterior, la lectura del texto se hace más sencilla, logrando así el autor la expresión coherente de sus ideas y la construcción adecuada de trabajos escritos cohesionados. La escritura empírica de los textos por parte de un estudiante, tiene que ver muy probablemente con las competencias desarrolladas en su recorrido académico hasta el momento del estudio y con las exigencias del medio cultural en el que está inmerso.

Uno de los aspectos que el estudio pretendía analizar era el uso de la terminología básica profesional. Esta categoría presentó en todos los escritos académicos un nivel "bajo", por lo cual es deseable en próximos estudios, establecer una línea de base con el fin de tener una referencia de comparación de los textos escritos por los estudiantes. No obstante, se esperaba que en el momento del diagnóstico realizado en este estudio, cuando los estudiantes se encuentran en el sexto nivel en el pregrado y están a punto de tener su primer contacto con la clínica, ya hubiesen interiorizado algunos elementos de la terminología que les ayudarán en esa etapa.

Como lo plantean Esquivel y González en su etnografía de las prácticas pedagógicas en el área de Odontopediatría con estudiantes de Odontología en la Universidad Nacional, los estudiantes que ingresan a las clínicas no logran aplicar los conocimientos teóricos de semestres anteriores en su práctica clínica y presentan dificultad para realizar conexiones entre distintos contenidos teóricos y la clínica (9), lo que exige especial atención tanto en

las prácticas pedagógicas como en los mecanismos de interiorización y construcción de las competencias en lectoescritura de los estudiantes, desconexión Teoría-Práctica que ha sido motivo de discusión y preocupación en la Facultad de Odontología desde hace varios años.

Los docentes universitarios perciben a diario esa dificultad manifestada por los estudiantes en la construcción de textos académicos y en la interiorización del lenguaje propio de la carrera que han escogido. La situación se vuelve aún más crítica, cuando estos deben enfrentarse a escribir textos académicos en una lengua diferente a la nativa, exigencia que cada día se vuelve más común en la educación superior (18).

De acuerdo con Peña: "A su llegada a la universidad, se espera que el estudiante haya desarrollado unas competencias orales y escritas básicas (...) estas competencias incluyen, entre otras, diseñar el plan textual de un texto explicativo; utilizar estrategias que garantizan la coherencia, cohesión y pertinencia del texto; tener en cuenta reglas sintácticas, semánticas y pragmáticas en su producción; elaborar una primera versión y reescribir el texto, a partir de su propia valoración y del efecto causado en sus interlocutores; producir ensayos de carácter argumentativo, en los que desarrolla sus ideas con rigor y atendiendo a las características propias del género" (17). Al menos para el grupo de estudiantes en los que se realizó este diagnóstico, las competencias escriturales desarrolladas en la educación básica y media parecen no ser suficientes para el nivel de educación superior.

Esta hipótesis requeriría un estudio más amplio que esta experiencia en el aula y una detallada caracterización de la educación básica y media de los estudiantes universitarios junto con las competencias desarrolladas por los estudiantes en el área de lectoescritura en el momento de iniciar la educación superior. Sin embargo se correspondería con los diagnósticos realizados para la educación media en Colombia, como lo afirma nuevamente Peña: "por lo menos las dos terceras partes de los estudiantes que ingresan a la universidad no demuestran un desarrollo suficiente de estas competencias, como para responder a las exigencias propias de los estudios universitarios" (17).

En educación odontológica, existen actualmente algunos estudios como los de Okunseri y col en la Facultad de Odontología de la Universidad de Marquette en Milwaukee (Estados Unidos) (19), Holtzman y col en la Facultad de Odontología de la Universidad de Medicina y Odontología de New Jersey (Estados Unidos) (20) y McMillan en la Facultad de Odontología de la Universidad de Western Cape en Ciudad del Cabo (Sudáfrica) (21), que expresan la misma preocupación por las competencias en lectoescritura de los estudiantes que ingresan a las facultades de Odontología y su relación estrecha con la formación recibida en un nivel educativo anterior. Esto, no solo con el fin de diagnosticar el problema, sino que desde el currículo y las prácticas pedagógicas, los docentes puedan aportar al mejoramiento de estas competencias.

Así mismo, en la educación básica, el estudio de metalingüística y su relación con los niveles de competencias en lectura y escritura, realizado por Flórez y col en colegios de Bogotá de todos los estratos socioeconómicos y en el que participaron escolares de los grados primero a quinto de educación básica primaria, reveló que existen variaciones en la metacognición en escritura y comprensión lectora entre colegios de diferentes estratos socioeconómicos, hallazgo que los autores atribuyen a los diferentes enfoques educativos (22).

Finalmente luego de esta experiencia en el aula y de acuerdo con otros estudios en donde se analizan diversos aspectos de la formación de odontólogos en los contenidos teóricos y clínicos (23, 24), los autores consideran que es importante desarrollar estas competencias,

sin las cuales, se limitan las posibilidades del futuro profesional para acceder al círculo científico en el que se espera que se continúe desarrollando durante el resto de su vida académica.

AGRADECIMIENTOS

Los autores agradecen en primer lugar a sus estudiantes de la Facultad de Odontología que aceptaron participar en este estudio; igualmente a la profesora Rita Flórez Romero, docente del Departamento de Comunicación Humana y sus desordenes de la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional, a la fonoaudióloga Isabel Bermúdez y a la profesora Ruth Guevara, docente del Departamento de Ciencias Básicas y Medicina Oral de la Facultad de Odontología de la Universidad Nacional por la colaboración en el planteamiento del proyecto, en el marco del Diplomado en Docencia y Pedagogías Universitarias 2009 del Instituto de Investigación en Educación de la Universidad Nacional de Colombia. También a César Serna, Magíster en Estadística por su asesoría en este trabajo.

RECOMENDACIONES

En el ciclo académico de los primeros semestres en la Universidad se debería hacer énfasis en ejercicios de lectura y escritura de textos que permitieran a los estudiantes alcanzar las competencias básicas en el desarrollo profesional en Odontología. De otro lado, para futuros estudios, los autores consideran que es importante hacer una caracterización de las competencias desarrolladas por los estudiantes en el área de lecto escritura en el momento de iniciar la educación superior. Esto con el fin de diseñar estrategias focalizadas para mejorar las competencias en lectura y escritura. Así mismo, se recomienda hacer una evaluación de ortografía en los textos académicos escritos en el pregrado, elemento igualmente importante para las competencias del futuro profesional.

REFERENCIAS

1. **CONSEJO SUPERIOR UNIVERSITARIO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA.** Acuerdo 033 de 2007. Bogotá, 2007. 5. Disponible en: http://www.unal.edu.co/dirnalpre/docs/A0033_075.pdf[Consultado el 6 de agosto de 2012]
2. **VICERRECTORÍA ACADÉMICA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA.** Propuesta para desplegar un cambio Académico. Bogotá, 2007. Disponible en: http://www.arauca.unal.edu.co/propuesta_acad.htm[Consultado el 6 de agosto de 2012]
3. **MORENO M, FLÓREZ R.** Programa de mejoramiento de las competencias comunicativas en escritura de los estudiantes de la Facultad de Medicina. Un estudio Piloto. [Trabajo de Grado para optar el título de Magister en Educación]. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia; 2008.
4. **BOGOYA D, VINENT M, RESTREPO G.** Competencias y proyecto pedagógico. Bogotá, Unibiblos. 2002. 30-35, 108-109.
5. **ABRIL M.** Evaluación de competencias en comprensión de textos. ¿Qué evalúan las pruebas masivas en Colombia? *Alegría de Enseñar* 1999; (39): 32-45.

6. UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA. Competencias y Proyecto Pedagógico. Bogotá, Universidad Nacional de Colombia, 2001.
7. Riestra D. Re-teaching written composition to university students. *Infancia y Aprendizaje* Nov. 1999; 22 (4). 43-56.
8. UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA. Hacia una cultura de la evaluación para el siglo XXI. Bogotá, Universidad Nacional de Colombia, 1999.
9. Esquivel D, González G. Etnografía de las prácticas pedagógicas en Odontopediatría de la Universidad Nacional de Colombia. *Acta Odontológica Colombiana* 2011; (1): 1: 7-24.
10. AMERICAN EDUCATIONAL RESEARCH ASSOCIATION AERA, AMERICAN PSYCHOLOGICAL ASSOCIATION APA AND NATIONAL COUNCIL ON MEASUREMENT IN EDUCATION NCME. Standards for Educational and Psychological. Washington, APA, 1999.
11. Flórez R, Cuervo C. El regalo de la Escritura. Cómo aprender a escribir. Bogotá, Unibiblos, 2005. 174-183.
12. Cuervo C, Flórez R. Aprender y enseñar a escribir. Bogotá, Unibiblos, 1998.
13. Flórez R, Moreno M. Hablar, escuchar, leer y escribir en la escuela para la participación, el éxito académico y la vida adulta. Bogotá, Universidad Nacional de Colombia - Facultad de Medicina - Departamento de la Comunicación Humana y sus Desórdenes, 2002, (Sin Publicar).
14. Hernández S, Collado C, Lucio P. Metodología de la Investigación. México, McGraw Hill, 2001.
15. Létourneau J. La caja de herramientas del joven investigador. Medellín, La Carreta, 2007.
16. Mizzuno J, Carmona M, Bustillo R, Díaz J. Niveles de comprensión de lectura en estudiantes de IV y IX semestre del programa de Odontología de la Universidad de Cartagena. Memorias del XIV Encuentro de Investigación de ACFO. Cartagena, Universidad de Cartagena, 2004.
17. Peña L. La competencia oral y escrita en la educación superior. Ministerio de Educación Nacional, Bogotá. 2008. Disponible en: http://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-189357_archivo_pdf_comunicacion.pdf[Consultado el 11 de octubre de 2012]
18. Cadavid T. El Requisito de lengua extranjera y la lectoescritura en la universidad. *Revista Iberoamericana de Educación* Ene. (2008); (44): 7-10.
19. Gundersen D, Bhagavatula P, Pruszyński J, Okunseri C. Dental Students' Perceptions of Self-Efficacy and Cultural Competence with School-Based Programs. *Journal of Dental Education* Sep. (2012); 76 (9): 1175-1182.

20. HOLTZMAN J, ELLIOT N, BIBER C, SANDERS M. Computerized assessment of dental student writing skills. *Journal of Dental Education* Feb. (2005); 69 (2): 285–295.
21. McMILLAN W. “We are not in the least bit used to these ways of studying”: Developing Academic Competence in all students. *Journal of Dental Education* Oct. (2005); 69 (10): 1124–1132.
22. FLÓREZ R, TORRADO M, ARÉVALO I, MESA C, MONDRAGÓN S, PÉREZ C. Habilidades metalingüísticas, operaciones metacognitivas y su relación con los niveles de competencia en lectura y escritura: un estudio exploratorio. *Revista Forma y Función* (2005); (18): 15–44.
23. LANNING S, RANSON S, WILLETT R. Communication skills instruction utilizing interdisciplinary peer teachers: Program development and student perceptions. *Journal of Dental Education* Feb. (2008); 72 (2): 172–182.
24. MARSHALL T, FINKELSTEIN M, QIAN F. Improved student performance following instructional changes in a Problem-Based Learning Curriculum. *Journal of Dental Education*. (2011); 75 (4): 466–471.